

Register der Zutrittsberechtigten (gemäss art. 69, Abs. 2 ParlG)

Registre des accrédités (selon art. 69, al. 2, LParl)

Registro delle accreditazioni (secondo art. 69, cpv. 2 LParl)

Ständerat / Conseil des Etats / Consiglio degli Stati

Stand: 21 Januar 2016. Diese Liste wird monatlich aktualisiert.

Etat: 21 janvier 2016. Cette liste est mise à jour chaque mois.

Stato: 21 gennaio 2016. La lista è aggiornata mensilmente.

Bundesgesetz vom 13. Dezember 2002 über die Bundesversammlung (Parlamentsgesetz, ParlG)

Art. 69 Hausrecht

² Jedes Ratsmitglied kann für je zwei Personen, die für eine bestimmte Dauer Zutritt zu den nichtöffentlichen Teilen des Parlamentsgebäudes wünschen, eine Zutrittskarte ausstellen lassen. Diese Personen und ihre Funktionen sind in ein öffentlich einsehbares Register einzutragen.

Loi du 13 décembre 2002 sur l'Assemblée fédérale (Loi sur le Parlement, LParl)

Art. 69 Droit de disposer des locaux et accès au Palais du Parlement

² Tout député peut faire établir une carte d'accès pour deux personnes qui désirent, pour une durée déterminée, accéder aux parties non publiques du Palais du Parlement. Le nom et les fonctions de ces personnes font l'objet d'une inscription dans un registre accessible au public.

Legge federale del 13 dicembre 2002 sull'Assemblea federale (Legge sul Parlamento, LParl)

Art. 69 Diritto di polizia

² I parlamentari possono farsi rilasciare per due persone da loro designate una tessera ciascuna che, per una durata determinata, autorizza ad accedere alle parti non aperte al pubblico del Palazzo del Parlamento. I nomi e le funzioni di queste persone devono essere iscritti in un registro pubblicamente consultabile.

Ratsmitglied, Partei / Kanton Membre du Conseil, Parti / Canton Membro del Consiglio, Partito / Cantone	Zutrittsberechtigte Accrédités Accreditati	Funktion Fonction Funzione
Abate Fabio, FDP-Liberale/TI	Pedrazzini Vincenzo	Gast
Baumann Isidor, CVP/UR		
Berberat Didier, PSS/NE	Berberat Natacha	Invité(e)
	Docourt Martine	Invité(e)
Bischof Pirmin, CVP/SO	Taddei Marco	Schweizerischer Verband freier Berufe SVFB
Bischofberger Ivo, CVP/AI	Schneider Henrique	Schweizerischer Gewerbeverband sgv
Bruderer Wyss Pascale, SP/AG		
Caroni Andrea, FDP-Liberale/AR		
Comte Raphaël, PLR/NE		

Ratsmitglied, Partei / Kanton Membre du Conseil, Parti / Canton Membro del Consiglio, Partito / Cantone	Zutrittsberechtigte Accrédités Accreditati	Funktion Fonction Funzione
Cramer Robert, PES/GE	Buschbeck Mathias	Collaborateur(rice) personnel(le)
Dittli Josef, FDP-Liberale/UR	Egle Franz	dynamicsgroup
	Furrer Frank	Verband der verladenden Wirtschaft
Eberle Roland, SVP/TG		
Eder Joachim, FDP-Liberale/ZG	Schlup Jürg	Verbindung der Schweizer Ärztinnen und Ärzte FMH
	Henggi Bruno	Interpharma
Engler Stefan, CVP/GR	Ramming Fadri	Regierungskonferenz der Gebirgskantone (RKGK)
	Egger Thomas	Schweiz. Arbeitsgemeinschaft für das Berggebiet (SAB)
Ettlin Erich, CVP/OW		
Fetz Anita, SP/BS		
Föhn Peter, SVP/SZ	Föhn Andreas	Gast
	Föhn Priska	Gast

Ratsmitglied, Partei / Kanton Membre du Conseil, Parti / Canton Membro del Consiglio, Partito / Cantone	Zutrittsberechtigte Accrédités Accreditati	Funktion Fonction Funzione
Fournier Jean-René, PDC/VS		
Français Olivier, PLR/VD	Zünd Georges	Fédération vaudoise des entrepreneurs (FVE)
Germann Hannes, SVP/SH	Hotz Renate	Hotz Communications AG
	Krauthammer Pascal	Furrerhugi AG
Graber Konrad, CVP/LU		
Häberli-Koller Brigitte, CVP/TG	Menzi Armin	Persönliche/r Mitarbeiter/in
Hêche Claude, PSS/JU		
Hefti Thomas, FDP-Liberale/GL		
Hegglin Peter, CVP/ZG	Böhlen René	Gast

Ratsmitglied, Partei / Kanton Membre du Conseil, Parti / Canton Membro del Consiglio, Partito / Cantone	Zutrittsberechtigte Accrédités Accreditati	Funktion Fonction Funzione
Hösli Werner, SVP/GL	Keller Hans-Peter	Gast
	Hösli-Rüegg Doris	Gast
Janiak Claude, SP/BL	Dätwyler Martin	Handelskammer beider Basel
Jositsch Daniel, SP/ZH		
Keller-Sutter Karin, FDP-Liberale/SG		
Kuprecht Alex, SVP/SZ	Kähr Thomas	Persönliche/r Mitarbeiter/in
	Walther Weger Belinda	Schweiz. Versicherungsverband
Levrat Christian, PSS/FR		
Lombardi Filippo, CVP/TI	Bernini Burkhard Maria Luisa	Swiss Communication Agency
Luginbühl Werner, BDP/BE		

Ratsmitglied, Partei / Kanton Membre du Conseil, Parti / Canton Membro del Consiglio, Partito / Cantone	Zutrittsberechtigte Accrédités Accreditati	Funktion Fonction Funzione
Maury Pasquier Liliane, PSS/GE	Comina Claude	Invité(e)
	Pasquier Maridat Marie	Collaborateur(rice) personnel(le)
Minder Thomas, -/SH	Kuster Claudio	Persönliche/r Mitarbeiter/in
Müller Damian, FDP-Liberale/LU		
Müller Philipp, FDP-Liberale/AG		
Noser Ruedi, FDP-Liberale/ZH	Furrer Lorenz	furrerhugi AG
	Hugi Andreas	furrerhugi AG
Rechsteiner Paul, SP/SG	Alleva Vania	Unia
	Zimmermann Thomas	Schweizerischer Gewerkschaftsbund SGB
Rieder Beat, CVP/VS		
Savary Géraldine, PSS/VD		

Ratsmitglied, Partei / Kanton Membre du Conseil, Parti / Canton Membro del Consiglio, Partito / Cantone	Zutrittsberechtigte Accrédités Accreditati	Funktion Fonction Funzione
Schmid Martin, FDP-Liberale/GR		
Seydoux-Christe Anne, PDC/JU	Zahno Philippe	Radios Régionales Romandes
	Bovard Alain	Amnesty International
Stöckli Hans, SP/BE	Tschirky Erich	Schweizerische Gesundheitsligen-Konferenz
	Perron Louis	Perron Campaigns
Vonlanthen Beat, CVP/FR	Spicher Georges	cemsuisse
Wicki Hans, FDP-Liberale/NW		
Zanetti Roberto, SP/SO	Meier Bernhard	Public Affairs und Regulation SBB AG
	Tuti Giorgio	SEV Gewerkschaft des Verkehrspersonals